



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

(一九三四年成立 Established in 1934)

CB(1)220/12-13(01)

同心展關懷

caringorganisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務處頒發

永遠名譽會長

Permanent Honorary Presidents

倪少傑先生 SBS OBE JP

Mr NGAI Shiu Kit

朱祖誼先生

Mr Lawrence C H CHU

梁欽榮先生 SBS MBE JP

Mr Herbert LIANG

陳永棋先生 GBS OBE JP

Mr CHAN Wing Kee

楊蔭西博士 GBS SBS JP

Dr Jose S S YU

洪克協先生

Mr Peter H H HUNG

尹德勝先生 SBS BBS JP

Mr Paul T S YIN

黃友嘉博士 SBS JP

Dr David Y K WONG

會長

President

施榮懷先生 JP

Mr Irens SZE

立法會代表

Legco Representative

林大輝議員 SBS BBS JP

Dr the Hon LAM Tai Fai

副會長

Vice Presidents

陳淑玲小姐 JP

Ms Shirley S L CHAN

(第一副會長 First Vice President)

李秀恒博士 BBS JP

Dr Eddy S H LI

(第二副會長 Second Vice President)

顧吳餘英女士 JP

Mrs NGAN NG Yu Ying Katherine

吳永富先生

Mr Jimmy W K NG

徐炳光博士

Dr Edward P K TSUI

楊志雄先生

Mr Johnny C H YEUNG

徐晉輝先生

Mr Marvin T F HSU

吳清煥先生

Mr NG Ching Wun

吳宏斌博士 MH

Dr Dennis W P NG

總務委員會主席

Chairman

General Affairs Standing Committee

陳淑玲小姐 JP

Ms Shirley S L CHAN

財務委員會主席

Chairman

Finance Standing Committee

李秀恒博士 BBS JP

Dr Eddy S H LI

行政總裁

Chief Executive Officer

梁世華先生 SBS

Mr Paul S W LEUNG

立法會

環境事務委員會

主席何秀蘭議員

(傳真號碼：2509 0775)

尊敬的何議員：

持續推行「清潔生產伙伴計劃」

獲悉 貴委員會將審議「清潔生產伙伴計劃」的延展事宜；本會施榮懷會長日前曾致函環保署署長，就有關議題反映廠商會的意見。特此奉上信函的副本，以供 貴委員會參考。

本會並呼籲 貴委員會支持推行第二期的「清潔生產伙伴計劃」，藉以推動「珠三角」港商進一步採用綠色生產技術，加快產業轉型的步伐，提升長遠競爭力。

對於以上意見，倘有垂詢，請與本會總經理顏紅曉先生(電話：2542 8631)聯絡為荷。

敬祝

政祺！


香港中華廠商聯合會
行政總裁梁世華

附件：廠商會會長致環保署署長信函

二零一二年十一月二十三日

附本抄送：環境保護署署長王倩儀 JP

總辦事處
HEAD OFFICE

香港中環干諾道中64-66號匯豐會大廈
CMA Building,
64-66 Connaught Rd Central, H.K.
電話 Tel: 2545 6166 / 2542 8600
傳真 Facsimile: 2541 4541
網址 Web Site: <http://www.cma.org.hk>
電郵 E-mail: info@cma.org.hk

旺角辦事處
MONGKOK OFFICE

九龍旺角彌敦道655號
19樓11室
Room 11, 19/F,
655 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon
Tel: 2393 2189
Fax: 2789 1869

觀塘辦事處
KWUN TONG OFFICE

九龍觀塘巧明街111-113號
富利廣場23樓6室
Room 6, 23/F, Futura Plaza,
111-113 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2344 3380
Fax: 2790 4850

廣州代表處
GUANGZHOU OFFICE

中國廣州中山七路85-99號廣東抽紗大廳16樓1605室
郵箱: 510145
Rm. 1605 Guangdong Artex Bldg.,
85-99 Zhong Shan Rd. 7, Guangzhou, China
P.C.: 510145
Tel: (86) (20) 8129 8969
Fax: (86) (20) 8129 8875

廠商會檢定中心
CMA TESTING & CERTIFICATION LABORATORIES

新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室
Room 1302, Yan Hing Centre,
9-13 Wong Chuk Yeung St, Fu Tan, Shatin, NT
Tel: 2898 8198 Fax: 2695 4177
Web Site: <http://www.cmatcl.com>
E-mail: info@cmatcl.com



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

(一九三四年成立 Established in 1934)

同心展關懷
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務處頒發

永遠名譽會長
Permanent Honorary
Presidents

倪少傑先生 SBS OBE JP
Mr NGAI Shiu Kit

朱祖灝先生
Mr Lawrence C H CHU

梁欽榮先生 SBS MBE JP
Mr Herbert LIANG

陳永棋先生 SBS OBE JP
Mr CHAN Wing Kee

楊孫西博士 SBS SBS JP
Dr Jose S S YU

洪克寬先生
Mr Peter H H HUNG

尹德麟先生 SBS BBS JP
Mr Paul T S YIN

黃友嘉博士 BBS JP
Dr David Y K WONG

會長
President

施榮懷先生 JP
Mr Irons SZE

立法會代表
Legco Representative

林大輝議員 SBS BBS JP
Dr the Hon LAM Tai Fai

副會長
Vice Presidents

陳淑玲小姐 JP
Ms Shirley S L CHAN
(第一副會長 First Vice President)

李秀恒博士 BBS JP
Dr Eddy S H LI
(第二副會長 Second Vice President)

鍾吳婉英女士 JP
Mrs NGAN NG Yu Ying Katherine

吳永基先生
Mr Jimmy W K NG

徐炳光博士
Dr Edward P K TSUI

楊志雄先生
Mr Johnny C H YEUNG

徐晉輝先生
Mr Marvin T F HSU

吳清雄先生
Mr NG Ching Wun

吳宏斌博士 MH
Dr Dennis W P NG

總務委員會主席
Chairman
General Affairs Standing
Committee

陳淑玲小姐 JP
Ms Shirley S L CHAN

財務委員會主席
Chairman
Finance Standing Committee

李秀恒博士 BBS JP
Dr Eddy S H LI

行政總裁
Chief Executive Officer

梁世華先生 SBS
Mr Paul S W LEUNG

總辦事處
HEAD OFFICE

香港中環干諾道中84-86號廠商會大廈
CMA Building,
84-86 Connaught Rd Central, H.K.
電話 Tel: 2545 6166 / 2542 8300
傳真 Facsimile: 2541 4541
網址 Web Site: <http://www.cma.org.hk>
電郵 E-mail: info@cma.org.hk

香港添馬添美道2號
政府總部東翼15及16樓
環境保護署
署長王倩儀, JP
(傳真號碼: 28382155)

尊敬的王倩儀署長:

持續推行「清潔生產伙伴計劃」

因應內外形勢的轉變以及國家經濟發展策略的調整，珠江三角洲的港資企業正加速推行產業轉型與升級，從以成本為導向、勞工和資源密集的粗放型經營，邁向以科技和創新為本、以可持續為前提的高增值活動。

本會很高興留意到，在 貴署的大力推動和悉心領導之下，香港生產力促進局牽頭推行「清潔生產伙伴計劃」，聯同本港的環境技術供應商，為「珠三角」地區內的港資工廠採用清潔生產技術提供專業服務。

經過近五年的努力，「清潔生產伙伴計劃」取得有目共睹的成績；除了令近二十家參與企業直接受惠之外，亦增強了香港業界對綠色生產的認識，對促進「珠三角」港商的產業轉型和提升長遠競爭力發揮了積極的作用。同時，這項計劃深化了粵港在整治污染方面的跨境合作，更為香港環保業者進軍內地市場構建了一個有效的平台。

「清潔生產伙伴計劃」將於2013年1月結束，業界熱切希望政府能盡快落實注資，以便立即展開第二期的「清潔生產伙伴計劃」。為了鞏固和強化計劃的成效，協助「珠三角」港商應對國際間對環保日益提升的要求，本會建議新一期「清潔生產伙伴計劃」的推行時間宜維持五年或以上，而政府撥款的規模亦應盡量與第一期的9,300萬港元相看齊。

此外，本會建議將「清潔生產伙伴計劃」的成功經驗推而廣之，

旺角辦事處
MONGKOK OFFICE

九龍旺角彌敦道655號
19樓11室
Room 11, 19/F,
655 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon
Tel: 2393 2189
Fax: 2789 1869

觀塘辦事處
KWUN TONG OFFICE

九龍觀塘巧明街111-113號
室利廣樓23樓6室
Room 6, 23/F, Futura Plaza,
111-113 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2344 3380
Fax: 2790 4850

廣州代表處
GUANGZHOU OFFICE

中國廣州中山七路85-99號廣泰樓大廈16樓1605室
郵箱: 510145
Rm. 1605 Guangdong Artex Bldg.,
85-99 Zhong Shan Rd. 7, Guangzhou, China
P.C.: 510145
Tel: (86) (20) 8129 8969
Fax: (86) (20) 8129 8875

廠商會檢定中心
CMA TESTING & CERTIFICATION LABORATORIES

新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁樂中心1302室
Room 1302, Yan Hing Centre,
9-13 Wong Chuk Yeung St, Fo Tan, Shatin, NT
Tel: 2698 8198 Fax: 2695 4177
Web Site: <http://www.cmatcl.com>
E-mail: info@cmatcl.com



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

(一九三四年成立 Established in 1934)

同心展關懷

caringorganisation

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務處頒發

永遠名譽會長
Permanent Honorary
Presidents

倪少傑先生 SBS OBE JP
Mr NGAI Shiu Kit

朱祖澤先生
Mr Lawrence C H CHU

梁敬榮先生 SBS MBE JP
Mr Herbert LIANG

陳永棋先生 SBS OBE JP
Mr CHAN Wing Kee

梅福西博士 SBS SBS JP
Dr Jose S S YU

洪定傑先生
Mr Peter H H HUNG

尹德勝先生 SBS BBS JP
Mr Paul T S YIN

黃友嘉博士 BBS JP
Dr David Y K WONG

會長
President

施榮懷先生 JP
Mr Irons SZE

立法會代表
Legco Representative

林大輝議員 SBS BBS JP
Dr the Hon LAM Tai Fai

副會長
Vice Presidents

陳淑玲小姐 JP
Ms Shirley S L CHAN
(第一副會長 First Vice President)

李秀恒博士 BBS JP
Dr Eddy S H LI
(第二副會長 Second Vice President)

顏吳英女士 JP
Mrs NGAN NG Yu Ying Katherine

吳永昌先生
Mr Jimmy W K NG

徐炳光博士
Dr Edward P K TSUI

潘志雄先生
Mr Johnny C H YEUNG

徐晉輝先生
Mr Marvin T F HSU

吳廣煥先生
Mr NG Ching Wun

吳宏煥博士 MH
Dr Dennis W P NG

總務委員會主席
Chairman
General Affairs Standing
Committee

陳淑玲小姐 JP
Ms Shirley S L CHAN

財務委員會主席
Chairman
Finance Standing Committee

李秀恒博士 BBS JP
Dr Eddy S H LI

行政總裁
Chief Executive Officer

梁世華先生 SBS
Mr Paul S W LEUNG

一方面應取消行業和地域限制，將其適用範圍擴大至香港本土的工廠以及港商在內地所有省市的生產型分支機構，並涵蓋所有的製造性行業；另一方面亦可考慮提高單個項目的資助上限，並將資助範疇擴大至所有有助於提高環保效益的活動，例如碳審計、固體廢物處理、噪音消滅等。

鑑於第一期「清潔生產伙伴計劃」主要是為業界樹立示範項目以及協助參與廠商進行前期的診斷和規劃工作，特區政府今後可與廣東省政府合作，投入更多資源，並尋找融資機構的配合，以直接資助、配對出資或者優惠貸款等形式，協助廠商將早前釐定的清潔生產改善方案落實推行，推動「珠三角」成為區域內清潔生產和產業提升的最佳實踐區。

對於以上意見，倘有垂詢，請與本會總經理顏紅曉先生(電話：2542 8631)聯絡為荷。

敬祝
政祺！

香港中華廠商聯合會
會長施榮懷太平紳士

二零一二年十一月九日

總辦事處
HEAD OFFICE

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈
CMA Building,
64-66 Connaught Rd Central, H.K.
電話 Tel: 2545 6106 / 2542 8600
傳真 Facsimile: 2541 4541
網址 Web Site: <http://www.cma.org.hk>
電郵 E-mail: info@cma.org.hk

旺角辦事處
MONGKOK OFFICE

九龍旺角彌敦道655號
19樓11室
Room 11, 19/F,
655 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon
Tel: 2393 2189
Fax: 2789 1869

觀塘辦事處
KWUN TONG OFFICE

九龍觀塘巧明街111-113號
富利廣場23樓6室
Room 6, 23/F, Futura Plaza,
111-113 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2344 3380
Fax: 2790 4850

廣州代表處
GUANGZHOU OFFICE

中國廣州中山七路85-99號廣東抽紗大廈16樓1605室
電話: 510145
Rm. 1605 Guangdong Artex Bldg.,
85-99 Zhong Shan Rd. 7, Guangzhou, China
P.C.: 510145
Tel: (86) (20) 8129 8960
Fax: (86) (20) 8129 8875

廠商審核中心
CMA TESTING & CERTIFICATION LABORATORIES

新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室
Room 1302, Yan Hing Centre,
9-13 Wong Chuk Yung St, Fo Tan, Shatin, NT
Tel: 2698 8198 Fax: 2695 4177
Web Site: <http://www.cmatel.com>
E-mail: info@cmatel.com